

NL - Gebruikershandleiding  
Autostoel adapter voor Makki

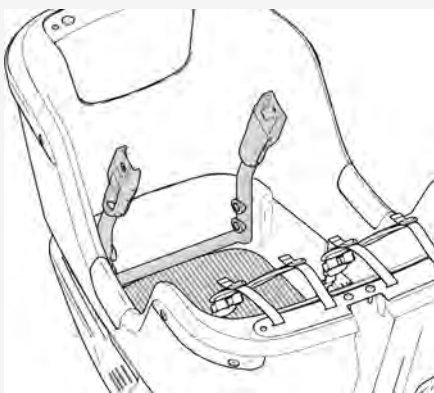
EN - User manual  
Car seat adapter for Makki

DE – Benutzerhandbuch  
Autositzadapter für Makki

FR - Manuel d'utilisation  
Adaptateur de siège auto pour  
Makki

DK – Brugervejledning  
Adapter til bilsæde til Makki

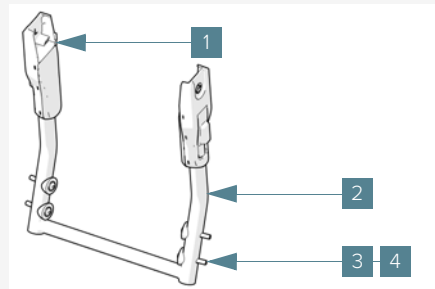
SV - Användarhandbok  
Bilstolsadapter för Makki



Art. nr: 653 1209 00

NL - Gebruikershandleiding  
Autostoel adapter voor Makki

Onderdelen



Nr-Onderdeel	Aantal
1. Adapter/houder	2
2. Frame	1
3. Inbusbout	4
4. Opvulring	4

Veiligheidsinstructies

- Neem de gebruikershandleiding van de autostoel en in het bijzonder de veiligheidsinformatie aandachtig door voordat je de adapter voor de Makki gaat monteren.
- De adapter is alleen geschikt voor gebruik in de bak van de Makki bakfietsen van Koninklijke Gazelle N.V.
- Gebruik van de autostoel adapter in combinatie met de Makki is geschikt voor het vervoer van een baby vanaf de leeftijd van 3 maanden t/m ±12 maanden.
- Bij gebruik van de autostoel deze in de transportstand monteren op de adapter: plaats het handvat in opengeklapte positie. Het handvat dient dan als extra bescherming van je kind.
- Wij raden je aan om het gebruik van de adapter te beperken tot maximaal een half uur per rit, met een maximum één uur per dag ten behoeve van het welzijn van je kind.
- Het rij- en stuurgedrag kan worden beïnvloed bij gebruik van een autostoeltje op de adapter. Matig je snelheid in gebruik tot maximaal 20 km/uur en vermijd hobbels en obstakels in de weg voor de veiligheid van je baby.



Je blijft fietsen |

KONINKLIJKE  
**Gazelle**



- Lees de veiligheids- en gebruiksinstructies in de Makki gebruikershandleiding aandachtig door.
- Aanpassingen aan de adapter zijn niet toegestaan. In geval van aanpassingen kan de functionaliteit niet gewaarborgd worden en vervalt de garantie.
- Zorg ervoor dat de adapter niet overbelast wordt. Dit kan onveilige situaties en/of schade veroorzaken. De adapter is belastbaar tot een gewicht van 15 kg.
- De adapter is geschikt voor de meest gangbare autostoeltjes. Je Gazelle service specialist kan je adviseren bij de aanschaf.

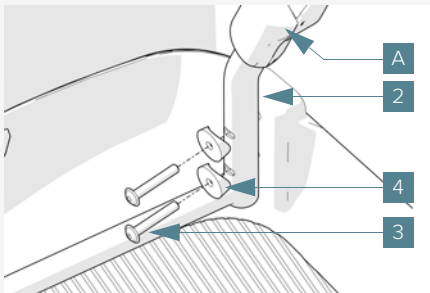
## Geschikte autostoeltjes

De adapter is alleen geschikt voor de meest gangbare autostoeltjes.

- ! **"OPMERKING"** Raadpleeg de Gazelle service specialist voor de keuze van een geschikte autostoel.
- ! **"LET OP"** Gazelle kan niet verantwoordelijk worden gesteld voor het passen en de werking van deze autostoelen.

## Montage

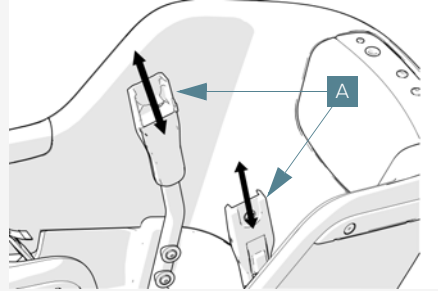
Het plaatsen van de adapter gaat als volgt:



- Positioneer het frame **2** met de houders **A** zoals aangegeven in de afbeelding. Elke adapter/houder **1** is gemarkeerd met een **L** of een **R** (die staan voor Links / Rechts, gezien in rijrichting).
- Bevestig het frame **2** aan de vier bevestigingspunten in de bak; elk punt met een inbusbout **3** en een opvulling **4**.
- Draai de bouten vast met inbussleutel maat 5.

De adapter is nu klaar om er een autostoeltje op de monteren.

- ! **"LET OP"** Controleer of het autostoeltje geschikt is voor montage op deze adapter.



- Plaats het autostoeltje op de twee verende houders **A** van de adapter zo, dat de baby met het gezicht naar het stuur/de berijder gericht is. Bij het plaatsen moet je een 2x klik horen die aangeeft dat de autostoel juist bevestigd is.
- Controleer de verbinding altijd bij het plaatsen door de autostoel iets op te tillen. Deze mag niet los komen van de houders. Als dit wel gebeurt is de autostoel niet juist geplaatst en moet je de handeling herhalen.

- ! **"LET OP"** De adapter heeft een inwendig vering voor het opvangen van schokken en hobbels. Houd hier rekening mee bij het plaatsen van de autostoel.
- ! **"WAARSCHUWING"** Controleer na verloop van tijd of de boutverbindingen nog goed vast zitten. In geval van twijfel, raadpleeg een Gazelle service specialist.
- ! **"GEVAAR"** Controleer regelmatig de adapter. Door omvallen en of oneigenlijk gebruik kan er breuk en of schade aan de adapter ontstaan, deze mag dan niet meer gebruikt worden.
- ! **"GEVAAR"** Raadpleeg na een ongeval en/of valpartij altijd je Gazelle service specialist.

## Gebruik

De adapter is alleen bedoeld voor het vervoer van een baby in een autostoeltje in de bak van de Makki.

De adapter is te gebruiken in combinatie met sommige andere accessoires van de Makki.

Raadpleeg hiervoor je Gazelle service specialist.



**"GEVAAR"** Laat kinderen nooit onbeheerd achter in de bak van de Makki. De fiets kan omvallen. Dit kan letsel veroorzaken.



**"GEVAAR"** Als er geen autostoel in de adapter is geplaatst, kunnen kinderen zich bezeren aan uitstekende delen.

Kinderen mogen alleen vervoerd worden als ze vastgespeld zijn in de gordels.



**"LET OP"** Zorg ervoor dat de autostoel de volledige veerweg op en neer kan bewegen in de adapter.



**"WAARSCHUWING"** Vervoer de baby in de autostoel altijd met het gezicht naar je toe.

## Onderhoud

### Schoonmaken

De adapter kan na verloop van tijd vies worden.

Gebruik voor het schoonmaken een spons met warm water en afwasmiddel.

### Garantie

- De garantietermijn gaat in op de dag van aankoop van de adapter. De aankoopnota dient als bewijs hiervoor. Deze moet je overleggen om aanspraak te kunnen maken op garantie.
- Gedurende de geldende garantieperiode(s) zullen alle onderdelen, waarvan is vastgesteld door Gazelle dat er sprake is van een materiaal- en fabricagefout, naar keuze van Gazelle worden gerepareerd, dan wel worden vergoed.
- Gazelle geeft 2 Jaar garantie op materiaal- en constructiefouten op de adapter.

## Document

Doc. nr.: 660207300

Versie 1.2 - 2021

## Adresgegevens

### Koninklijke Gazelle N.V.

Wilhelminaweg 8

6951 BP Dieren

[www.gazelle.nl](http://www.gazelle.nl)

### Postadres:

Postbus 1

6950 AA Dieren

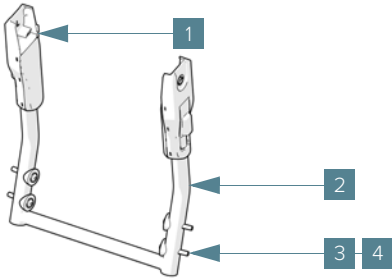
Nederland



## EN - User manual

### Car seat adapter for Makki

#### Components



No-Component	Number
1. Adapter/holder	2
2. Frame	1
3. Socket screw	4
4. Spacer ring	4

#### Safety instructions

- Please carefully read the user manual of the car seat and, in particular, the safety instructions before mounting the adapter for the Makki.
- The adapter is only suitable for use in the box of the Makki cargo bikes of Royal Dutch Gazelle N.V.
- Use of the car seat adapter in combination with the Makki is suitable for transporting a baby as of 3 months to around 12 months of age.
- When using the car seat, this should be mounted in the transport mode onto the adapter: put the handle in the opened out position. The handle then functions as extra protection for your child.
- For the well-being of your child, we advise you to limit the use of the adapter to a maximum of half an hour per trip, with a maximum of one hour per day.
- The riding and steering behaviour can be influenced when using the car seat on the adaptor. For your safety and that of your baby, moderate your speed to a maximum of 20 km/hour and avoid bumps and obstacles on the road.
- Carefully read the safety and user instructions in the Makki user manual.

- It is forbidden to make any modifications to the adapter. If modifications have been made the functionality cannot be guaranteed, thereby rendering the warranty null and void.
- Ensure that the adapter is not overloaded. This can lead to unsafe situations and/or damage. The adapter can withstand loads of up to 15 kg.
- The adapter is suitable for most common car seats. Your Gazelle service specialist can advise you on the purchase.

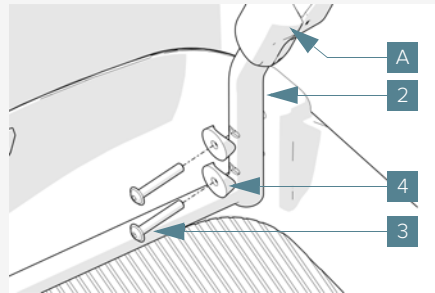
#### Suitable car seats

The adapter is only suitable for the most common car seats.

- ⚠ **"NOTE"** Consult the Gazelle service specialist for choosing a suitable car seat.
- ⚠ **"ATTENTION"** Gazelle cannot be held responsible for the fitting and functioning of these car seats.

#### Assembly

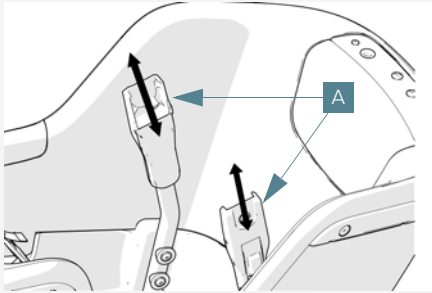
Mounting the adapter is done as follows:



- Position the frame **2** with the vertical components **A** as indicated in the diagram. Each adapter/holder **1** is marked with an **L** or **R** (that stand for Left / Right, as seen facing forwards).
- Attach the frame **2** to the four mounting points in the box; secure each point with a socket screw **3** and a spacer ring **4**.
- Screw the bolts tight using Allen key 5.

The adapter is now ready for the mounting of a car seat.

- ⚠ **"ATTENTION"** Check whether the car seat is suitable for mounting on this adapter.



- Place the car seat on the two holders **A** of the adaptor, so that the baby faces the handlebars and the person cycling.

When placing the car seat you should hear two clicks that indicates that the car seat has been properly mounted.

- After mounting, always check the connection by lifting the car seat slightly. It should not come loose from the holders. If it does come loose, the car seat has not been mounted correctly and the procedure must be repeated.



**"ATTENTION"** The adaptor has internal suspension for absorbing knocks and bumps. Take account of this when mounting the car seat.



**"WARNING"** After some time check that the bolt connections are still firm. In the event of doubt, consult a Gazelle service specialist.



**"DANGER"** Regularly check the adaptor. Due to falls and/or improper use, breaks or damage can be caused to the adaptor. The adaptor may no longer be used in such cases.



**"DANGER"** After an accident and/or fall, always consult your Gazelle service specialist.

## Use

The adaptor is only intended for transporting a baby in a car seat in the box of a Makki.

The adaptor can be used in combination with some other accessories of the Makki. For this, consult the Gazelle service specialist.



**"DANGER"** Never leave children unattended in the box of the Makki. The bicycle may fall. This could cause injury.



**"DANGER"** If a car seat has not been placed in the adaptor, children may injure themselves on the protruding parts. Children may only be transported if they have been secured in the belts.



**"ATTENTION"** Ensure that the car seat can move the full spring travel up and down in the adaptor.



**"WARNING"** Always transport the baby in the car seat with the baby facing you.

## Maintenance

### Cleaning

The adaptor can get dirty after some time. Clean using a sponge with warm water and washing up liquid.

### Warranty

- The warranty period starts on the purchase date of the adaptor. The purchase invoice is proof of purchase. You have to be able to produce this to claim under the warranty.
- During the valid warranty period(s), all parts, where it has been determined by Gazelle that there is a material and manufacturing defect, will be repaired or reimbursed at Gazelle
- Gazelle gives 2 years' warranty against material and manufacturing defects of the adaptor.

### Document

Doc. Nr.: 660207300  
Version 1.0 - 2020

### Address details

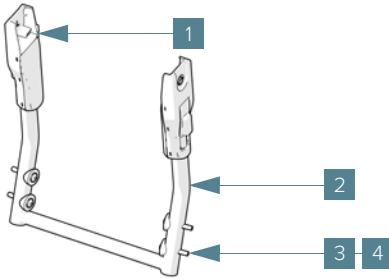
**Royal Dutch Gazelle N.V.**  
Wilhelminaweg 8  
6951 BP Dieren  
[www.gazellebikes.com/en-gb](http://www.gazellebikes.com/en-gb)

**Postal address:**  
Postbus 1  
6950 AA Dieren  
The Netherlands



## DE – Benutzerhandbuch Autositzadapter für Makki

### Einzelteile



Teilenummer	Anzahl
1. Adapter/Halterung	2
2. Rahmen	1
3. Innensechskantschraube	4
4. Abstandsring	4

### Sicherheitshinweise

- Lesen Sie sich die Benutzerhandbuch des Autositzes und insbesondere die Sicherheitsinformationen sorgfältig durch, bevor Sie den Adapter für den Makki montieren.
- Der Adapter eignet sich nur für die Verwendung in der Transportbox der Makki-Lastenfahräder von Koninklijke Gazelle N.V.
- Die Verwendung des Autositzes in Kombination mit dem Makki eignet sich für den Transport eines Babys ab einem Alter zwischen 3 und ca. 12 Monaten.
- Wenn Sie den Autositz verwenden, montieren Sie ihn in der Transportstellung auf dem Adapter: Stellen Sie den Griff in die geöffnete Position. Der Griff dient dann als zusätzlicher Schutz für Ihr Kind.
- Wir empfehlen Ihnen, die Verwendung des Adapters zum Wohl Ihres Kindes auf maximal eine halbe Stunde pro Fahrt und maximal eine Stunde pro Tag zu beschränken.
- Das Fahr- und Lenkverhalten kann durch die Verwendung eines Autositzes auf dem Adapter beeinflusst werden. Beschränken Sie Ihre

Geschwindigkeit bei der Verwendung des Adapters auf maximal 20 km/h, und vermeiden Sie für die Sicherheit Ihres Babys Unebenheiten und Hindernisse auf dem Weg.

- Lesen Sie sich die Sicherheits- und Anwendungshinweise im Benutzerhandbuch des Makki sorgfältig durch.
- Veränderungen am Adapter sind nicht zulässig. Bei Veränderungen kann die Funktionalität nicht gewährleistet werden und verfällt die Garantie.
- Stellen Sie sicher, dass der Adapter nicht überlastet wird. Eine Überlastung kann zu unsicheren Situationen und/oder Schäden führen. Der Adapter ist belastbar bis zu einem Gewicht von 15 kg.
- Der Adapter ist für die meisten Autositze geeignet. Ihr Gazelle Fachhändler kann Sie beim Kauf beraten.

### Geeignete Autositze

Der Adapter eignet sich nur für die gängigsten Autositze.



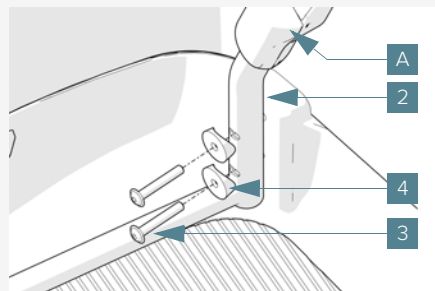
**"ANMERKUNG"** Wenden Sie sich bei der Auswahl eines geeigneten Autositzes an einen Gazelle Fachhändler.



**"ACHTUNG"** Gazelle kann nicht für den Einbau und das Funktionieren dieser Autositze verantwortlich gemacht werden.

### Montage

So montieren Sie den Adapter:

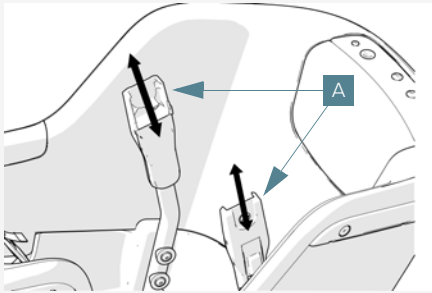


- Positionieren Sie den Rahmen **2** mit den Adapterhalterungen **A** wie in der Abbildung dargestellt. Jeder Adapter/Halterung **1** ist markiert mit einem **L** oder einem **R** (diese Buchstaben stehen für links/rechts, gesehen in Fahrtrichtung).

- Befestigen Sie den Rahmen **2** an den vier Befestigungspunkten in der Box. Verwenden Sie dafür jeweils eine Innensechskantschraube **3** und einen Abstandsring **4**.
- Ziehen Sie die Schrauben mit einem Innensechskantschlüssel der Größe 5 fest.

Der Adapter ist jetzt für die Montage des Autositzes bereit.

**!** **"ACHTUNG"** Prüfen Sie, ob der Autositz für die Montage auf diesem Adapter geeignet ist.



- Montieren Sie den Autositz so auf die beiden federnden Adapterhalterungen **A**, dass das Baby mit dem Gesicht zum Lenker/Fahrer gewandt ist. Bei der Montage sollte zwei Klickern zu hören sein, das angibt, dass der Autositz korrekt befestigt ist.
- Prüfen Sie bei der Montage immer die Verbindung, indem Sie den Autositz etwas anheben. Der Autositz darf sich nicht vom Adapterhalterungen lösen. Wenn sich der Autositz löst, wurde der Autositz nicht korrekt montiert. In diesem Fall müssen Sie diesen Schritt wiederholen.

**!** **"ACHTUNG"** Der Adapter hat eine Innenfederung zur Dämpfung von Stößen und Unebenheiten. Bitte berücksichtigen Sie diese Eigenschaft bei der Montage des Autositzes.

**!** **"WARNUNG"** Prüfen Sie nach einiger Zeit, ob die Schrauben noch fest sitzen. Wenn Sie sich nicht sicher sind, wenden Sie sich an einen Gazelle Fachhändler.

**!** **"GFAHR"** Prüfen Sie regelmäßig den Adapter. Durch Stürze und/oder unsachgemäßer Verwendung kann es zu Brüchen oder anderen Schäden am Adapter kommen. In diesem Fall darf der Adapter nicht mehr verwendet werden.

**!** **"GFAHR"** Wenden Sie nach einem Unfall und/oder Sturz immer an Ihren Gazelle Fachhändler.

## Einsatzbereich

Der Adapter ist ausschließlich für den Transport eines Babys in einem Autositz in der Box des Makki konzipiert.

Der Adapter ist in Kombination mit einigen anderen Zubehörteilen des Makki zu verwenden. Wenden Sie sich dafür an Ihren Gazelle Fachhändler.

**!** **"GFAHR"** Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt in der Box des Makki. Das Fahrrad kann umfallen. Dadurch kann es zu Verletzungen kommen.

**!** **"GFAHR"** Wenn kein Autositz auf dem Adapter montiert wird, können Kinder sich an hervorstehenden Teilen verletzen. Kinder dürfen nur dann transportiert werden, wenn sie mit den Gurten festgeschnallt sind.

**!** **"ACHTUNG"** Stellen Sie sicher, dass sich der Autositz über den gesamten Federweg im Adapter auf und ab bewegen kann.

**!** **"WARNUNG"** Transportieren Sie das Baby im Autositz immer mit dem Gesicht zu Ihnen gewandt.

## Pflege

### Reinigung

Der Adapter kann nach einiger Zeit schmutzig werden. Verwenden Sie für die Reinigung einen Schwamm mit warmem Wasser und Spülmittel.

### Garantie

- Die Garantielaufzeit beginnt mit dem Datum des Adapterkaufs. Der Kaufbeleg dient dafür als Nachweis. Sie müssen den Kaufbeleg vorlegen, um Ihren Anspruch auf Garantie geltend machen zu können.



- Während der geltenden Garantielaufzeit werden alle Teile, bei denen laut Gazelle nachweislich ein Material- und Konstruktionsfehler vorliegt, von Gazelle wahlweise repariert oder erstattet.
- Gazelle gewährt zwei Jahre Garantie auf Material- und Konstruktionsfehler am Adapter.

## Dokument

Doc. nr.: 660207300  
Version 1.0 - 2020

## Adressdaten

**Koninklijke Gazelle N.V.**  
Wilhelminaweg 8  
6951 BP Dieren  
[www.gazelle.de](http://www.gazelle.de)

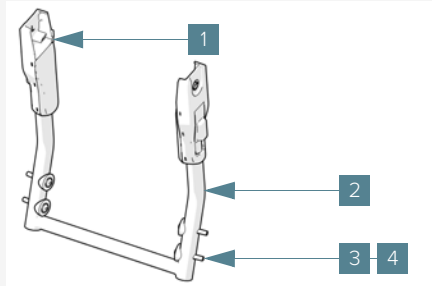
**Postanschrift:**  
Postbus 1  
6950 AA Dieren  
Niederlande





## FR - Manuel d'utilisation Adaptateur de siège auto pour Makki

### Pièces détachées



N° pièce détachée	Quantité
1. Adaptateur/support	2.
2. Cadre	1.
3. Boulon Allen	4.
4. Bague d'écartement	4

### Instructions de sécurité

- Lisez attentivement le manuel d'utilisation du siège auto, en particulier les informations de sécurité, avant de monter l'adaptateur pour Makki.
- L'adaptateur ne convient qu'à une utilisation dans le bac du vélo cargo Makki de Royal Dutch Gazelle N.V.
- L'utilisation de l'adaptateur de siège auto en association avec le Makki convient au transport des bébés âgés de 3 à ±12 mois.
- Montez le siège auto en position transport sur l'adaptateur : placez la poignée en position ouverte. La poignée sert de protection supplémentaire de votre enfant.
- Pour le bien-être de votre enfant, nous vous conseillons de limiter l'utilisation de l'adaptateur à une demi-heure par trajet, avec un maximum d'une heure par jour.
- Le comportement de conduite et la maniabilité peuvent être influencés par l'utilisation d'un siège auto sur l'adaptateur. Limitez votre vitesse à 20

km/h et évitez les bosses et obstacles pour la sécurité de votre bébé.

- Lisez attentivement les instructions de sécurité et d'utilisation dans le manuel d'utilisation.
- Les modifications de l'adaptateur ne sont pas autorisées. En effet, en cas de modifications, la fonctionnalité n'est pas assurée, et la garantie est nulle.
- Veillez à ne pas surcharger l'adaptateur. Cela peut entraîner des situations dangereuses et/ou des dommages. L'adaptateur peut supporter une charge maximale de 15 kg.
- L'adaptateur convient à la plupart des sièges auto. Votre spécialiste Gazelle peut vous conseiller dans votre achat.

### Sièges auto adaptés

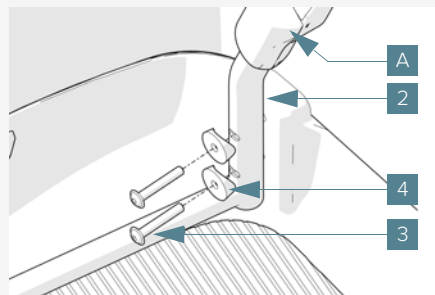
L'adaptateur ne convient qu'aux sièges auto les plus courants.

**!** "NOTE" Consultez un spécialiste Gazelle pour choisir un siège auto adapté.

**!** "ATTENTION" Gazelle ne peut être tenue responsable de la compatibilité et du bon fonctionnement de ces sièges auto.

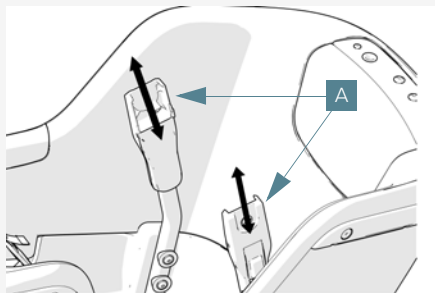
### Montage

L'adaptateur doit être installé comme suit :



- Positionnez le cadre **2** avec les supports **A** comme indiqué sur l'image. Chaque adaptateur/support **1** est marqué d'un **L** ou d'un **R** (Gauche/Droite dans le sens de la marche).
- Fixez le cadre **2** aux quatre points de fixation dans le bac ; chaque point avec un boulon allen **3** et une bague d'écartement **4**.
- Vissez les boulons avec une clé Allen taille 5.

Vous pouvez désormais monter un siège auto sur l'adaptateur.



**!** "ATTENTION" Vérifiez si le siège auto convient à cet adaptateur.

- Placez le siège auto sur les deux supports à suspension **A** de l'adaptateur de manière à ce que le visage du bébé soit en face de vous. Vous devez entendre deux clics indiquant que le siège auto est bien fixé.
- Vérifiez toujours la bonne fixation du siège auto en le soulevant légèrement. Il ne doit pas s'enlever des supports. Dans le cas contraire, le siège auto est mal installé : renouvelez l'installation.

**!** "ATTENTION" L'adaptateur est équipé d'une suspension interne pour absorber les chocs et obstacles. Tenez-en compte lorsque vous installez le siège auto.

**!** "AVERTISSEMENT" Au bout d'un certain temps, vérifiez si la boulonnerie est encore bien fixée. En cas de doute, n'hésitez pas à consulter un spécialiste Gazelle.

**!** "DANGER" Vérifiez régulièrement l'adaptateur. En cas de chute et/ou d'utilisation impropre, l'adaptateur peut casser ou présenter des dommages: le cas échéant, il ne doit plus être utilisé.

**!** "DANGER" Après un accident/une chute, consultez toujours votre spécialiste Gazelle.

## Utilisation

L'adaptateur est uniquement destiné au transport d'un bébé dans un siège auto installé dans le bac du Makki.

L'adaptateur peut être utilisé en combinaison avec d'autres accessoires Makki. Consultez pour cela votre spécialiste Gazelle.

**!** "DANGER" Ne laissez jamais des enfants sans surveillance dans le bac du Makki. En effet, le vélo peut tomber. Cela pourrait induire des blessures.

**!** "DANGER" Si aucun siège auto n'est installé sur l'adaptateur, les enfants peuvent se blesser avec les éléments saillants. Les enfants ne doivent être transportés que s'ils sont attachés avec les ceintures.

**!** "ATTENTION" Veillez à ce que la suspension puisse être déployée complètement.

**!** "AVERTISSEMENT" Lorsque vous transportez votre bébé, veillez à ce que son visage soit toujours en face de vous.

## Entretien

### Nettoyage

Au bout d'un certain temps, l'adaptateur peut devenir sale. Pour le nettoyer, utilisez une éponge avec de l'eau tiède et du liquide vaisselle.

## Garantie

- La période de garantie commence à la date d'achat de l'adaptateur, la facture faisant foi. Vous devez être en mesure de la présenter pour pouvoir faire appel à la garantie.
- Pendant la (les) période(s) de garantie en vigueur, toutes les pièces pour lesquelles Gazelle a constaté un défaut de matériau et/ou de fabrication seront, à la discrétion de Gazelle, soit réparées, soit remboursées.
- Gazelle donne 2 ans de garantie sur les défauts de matériau et/ou de fabrication sur l'adaptateur.

## Document

Doc. n° 660207300  
Version 1.2 - 2020

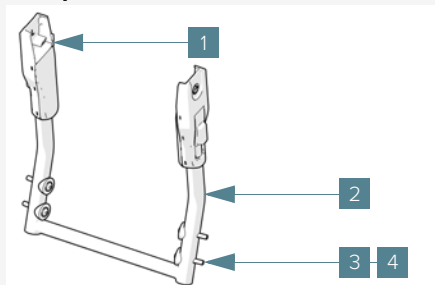
## Adresse

<b>Royal Dutch Gazelle N.V.</b>	<b>Adresse postale :</b>
Wilhelminaweg 8	Postbus 1
6951 BP Dieren	6950 AA Dieren
<a href="http://www.gazellebikes.com/fr-fr">www.gazellebikes.com/fr-fr</a>	Pays Bas



## DA - Brugervejledning Adapter til bilsæde til Makki

### Komponenter



Komponent nr.	Antal
1. Adapter/holder	2
2. Ramme	1
3. Unbrakoskrue	4
4. Afstand ring	4

### Sikkerhedsanvisninger

- Læs brugervejledningen til bilsædet, og især sikkerhedsanvisningerne, inden montering af adapteren på Makki.
- Denne adapter er kun beregnet til montering i ladet på Makki-ladcykler fra Royal Dutch Gazelle N.V.
- Bilsædeadapteren i kombination med Makki er beregnet til transport af et spædbarn fra 3-12 måneder.
- Ved brug af bilsæde skal det monteres i transportstillingen på adapteren: placer håndtaget oppe. Derved fungerer håndtaget som en ekstra beskyttelse af barnet.
- Af hensyn til barnets velbefindende anbefaler vi at begrænse brugen af adapteren til maksimalt en halv time pr. tur og maksimalt én time dagligt.
- Cyklens køre- og styreegenskaber kan blive påvirket ved brug af et bilsæde på adapteren. Af hensyn til dit spædbarns og din egen sikkerhed bør du cykle med moderat fart, maks. 20 km/t, og undgå bump og ujævnheder i vejen.

- Læs sikkerheds- og betjeningsanvisningerne i betjeningsvejledningen til Makki.
- Det er forbudt at foretage ændringer af adapteren. Hvis der foretages ændringer, kan der ikke garanteres for funktionaliteten, og derfor bortfalder garantien.
- Adapteren må ikke overbelastes. Ellers kan brugen af den være forbundet med fare, og/eller den kan blive beskadiget. Adapteren er beregnet til en vægtbelastning på op til 15 kg.
- Denne adapter passer til de fleste bilsæder. Spørg din Gazelle-serviceforhandler til råds herom.

### Bilsæder, der passer til adapteren

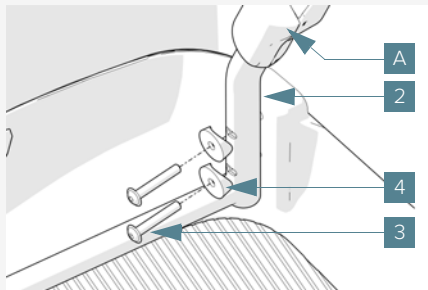
Denne adapter passer til de fleste bilsæder.

**!** "BEMÆRK" Spørg din Gazelle-serviceforhandler til råds om bilsæder, der passer til adapteren.

**!** "OBS" Gazelle påtager sig intet ansvar for monteringen og funktionen af bilsæder i ladet.

### Montering

Sådan monteres adapteren:



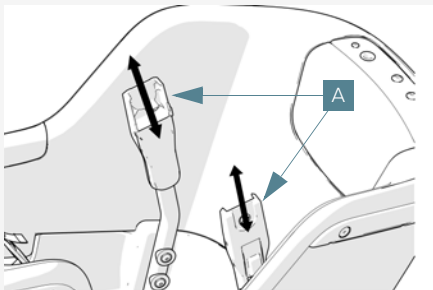
- Placer ramme **2** med de lodrette adapterdele **A**, som vist. Hver adapter/holder **1** er mærket med et **L** eller **R** (for henholdsvis venstre og højre, set i retning fremad).
- Placer ramme **2** ved de 4 monteringspunkter i ladet, og fastgør den hvert sted med en unbrakoskrue **3** og en afstand ring **4**.
- Spænd boltene med en unbrakonøgle nr. 5.

DK



Nu er adapteren klar til montering af et bilsæde.

**!** "OBS" Kontroller, om bilsædet er egnet til montering på denne adapter.



- Placer bilsædet på adapterens to affjedrede holdere **A**, så spædbarnet vender imod styret og den, der cykler.

Ved placering af bilsædet på adapteren skal der høres to klik som tegn på, at bilsædet er monteret rigtigt.

- Efter monteringen skal det altid kontrolleres, at bilsædet er tilkoblet rigtigt ved at løfte lidt i det. Det må ikke kunne gå løs fra adapteren. Hvis bilsædet går løs, er det ikke monteret rigtigt og skal monteres igen forfra.

**!** "OBS" Adapteren har indvendig affjedring til at optage stødpåvirkninger og bump. Husk at tage højde for det ved montering af bilsædet.

**!** "ADVARSEL" Kontroller efter et stykke tid, at komponenterne stadig er rigtig fastspændt. Kontakt Gazelle-serviceforhandleren i tvivlstilfælde.

**!** "FARE" Kontroller adapteren regelmæssigt. Hvis cyklen vælter, og/eller adapteren bruges forkert, kan adapteren knække eller blive beskadiget på anden måde. Hvis det sker, må adapteren ikke længere bruges.

**!** "FARE" Kontakt altid din Gazelle-serviceforhandler, hvis cyklen har været væltet og/eller involveret i et trafikuheld.

## Anvendelse

Adapteren er beregnet til transport af et spædbarn i et bilsæde i ladet på en Makki.

Adapteren kan anvendes sammen med andet tilbehør til Makki. Kontakt Gazelle-serviceforhandleren herom.

**!** "FARE" Børn i ladet på Makki må aldrig efterlades uden opsyn. Cyklen kan vælte med risiko for personskade.

**!** "FARE" Hvis der ikke er monteret et bilsæde på adapteren, kan børn komme til skade på de udragende adapterdele. Børn må kun transporteres i ladet korrekt fastspændt i sikkerhedsseler.

**!** "OBS" Kontroller, at bilsædet kan bevæges op og ned i hele adapterens affjedringsvandring.

**!** "ADVARSEL" Et spædbarn i bilsædet skal altid transporteres vendt imod dig.

## Vedligeholdelse

### Rengøring

Adapteren kan blive tilsmudset ved brug. Brug en svamp og varmt vand med opvaskemiddel til rengøring.

### Garanti

- Garantiperioden starter den dag, du køber adapteren. Købsfakturaen gælder som kvittering. Den skal forevises som dokumentation ved garantireklamationer.
- I den gældende garantiperiode vil alle komponenter, hvor Gazelle har konstateret, at der er en materiale- og produktionsfejl, blive repareret eller godtgjort efter Gazelles skøn.
- Gazelle giver 2 års garanti på adapteren for materiale- og produktionsfejl.

### Dokument

Doc.no. 660207300  
Version 1.2 - 2021

### Adresseoplysninger

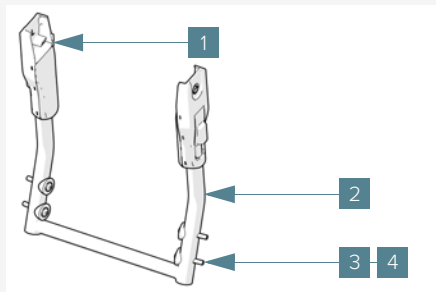
Royal Dutch Gazelle N.V.  
Wilhelminaweg 8  
6951 BP Dieren  
[www.gazellebikes.com/da-dk](http://www.gazellebikes.com/da-dk)

Postadresse:  
Postbus 1  
6950 AA Dieren  
Holland



## SV - Användarhandbok Bilstolsadapter för Makki

### Delar



Nr-Del	Antal
1. Adapter/hållare	2
2. Ram	1
3. Insexmutter	4
4. Bricka	4

### Säkerhetsinstruktioner

- Läs noga användarhandboken för bilstolen och i synnerhet säkerhetsanvisningarna innan du monterar adaptern för Makki.
- Adaptern passar enbart för användning i lådan på Makki-lådcyklarna från Royal Dutch Gazelle N.V.
- Användning av bilstolsadaptern i kombination med Makki är lämplig för transport av ett litet barn som är 3 till cirka 12 månader gammalt.
- Vid användning av bilstolen ska denna monteras i transportläge på adaptern: placera handtaget i den öppnade positionen. Handtaget fungerar då som ett extra skydd för ditt barn.
- Med tanke på ditt barns välbefinnande råder vi dig att begränsa användningen av adaptern till högst en halvtimme per färd och högst en timme per dag.
- Kör- och styregenskaperna kan påverkas när bilstolen används på adaptern. Med tanke på din och ditt barns säkerhet, håll din hastighet till högst 20 km/h och undvik gupp och hinder på vägen.
- Läs noga säkerhets- och användarinstruktionerna för Makki.

- Det är inte tillåtet att modifiera adapter [barnstolsadaptern]. Vid ändringar kan funktionaliteten inte garanteras och garantin upphör att gälla.
- Se till att inte överbelasta adapter [barnstolsadaptern]. Detta kan orsaka osäkra situationer och/eller skada. adapter [barnstolsadaptern] kan belastas med en vikt på 15 kg.
- adapter [barnstolsadaptern] är lämpad för de flesta bilbarnstolarna. Din Gazelle servicespecialist kan hjälpa dig med råd om en passande barnstol.

### Lämpade barnstolar

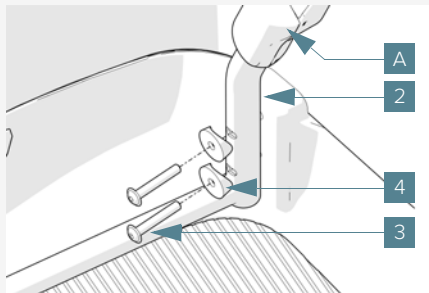
adapter [barnstolsadaptern] är lämpad för de flesta vanliga bilbarnstolarna.

**! "NOTERA"** Rådfråga din Gazelle servicespecialist om en lämplig barnstol.

**! "VAR UPPMÄRKSAM"** Gazelle kan inte hållas ansvarig för montering och användning av bilbarnstolar.

### Montering

Så här monterar du din adapter [barnstolsadapter]:



- Placera ram 2 [adaptern] med hållarna A enligt bilden. adapter/hållare 1 [Adaptern] är markerad med L och R (L=vänster och R=höger korriktning).
- Sätt fast ram 2 [adaptern] i de fyra hålen i lådan med en insexmutter 3 [insexmutter] och en bricka 4 [bricka].
- Spänn fast muttrarna med insexnyckel nr. 5.

SV

Ride like the Dutch

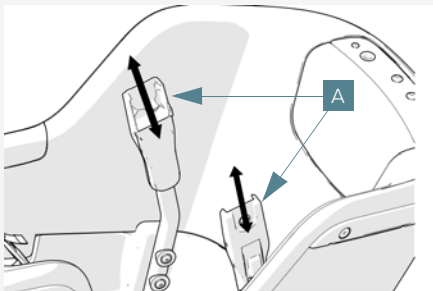
ROYAL DUTCH  
Gazelle



adapter[Barnstolsadaptern]is nu klar för montering av en barnstol.



**"VAR UPPMÄRKSAM"** Kontrollera att bilbarnstolen är lämplig för montering på den här adapter.



- Placera barnstolen på de två fjädrade hållarna **A** van de adapter [barnstolsadaptern] så att barnet tittat mot styret.

När du sätter i stolen ska du höra ett tydligt dubbelklick som indikerar att den är korrekt fastsatt.

- Kontrollera alltid anslutningen genom att lyfta i barnstolen något. Den får inte lossna från hållarna. Om detta händer är barnstolen inte korrekt isatt och du måste upprepa proceduren.



**"VAR UPPMÄRKSAM"** Adaptern har en inre fjäder för att absorbera stötar och gupp. Tänk på detta när du placerar barnstolen.



**"VARNING"** Kontrollera efter en tid om muttrarna fortfarande sitter fast ordentligt. Om du är osäker, kontakta en Gazelle servicespecialist.



**"FARA"** Kontrollera adaptern regelbundet. Att välta och/eller felaktig användning kan skada adapter [barnstolsadaptern] och den måste då bytas ut.



**"FARA"** Rådfråga din Gazelle servicespecialist efter en olycka eller ett fall.

## Användning

adapter[Barnstolsadaptern] är endast avsedd för att transportera ett barn i en bilbarnstol i lådan på en Makki.

adapter[Barnstolsadaptern] kan användas i kombination med en del andra tillbehör för Makki. Kontakta din Gazelle servicespecialist för närmare information om detta.



**"FARA"** Lämna aldrig barn utan uppsikt i lådan på din Makki. Cykeln kan falla omkull. Detta kan orsaka skador.



**"FARA"** Om en bilbarnstol inte är installerad i adaptern kan barn skada sig på de utskjutande delarna. Barn får bara transporteras när de är fastspända i säkerhetsbältena.



**"VAR UPPMÄRKSAM"** Se till att bilbarnsätet kan röra sig helt upp och ner under adaptern.



**"VARNING"** Transportera alltid barnet i bilbarnstolen med ansiktet mot dig.

## Underhåll

### Rengöring

adapter[Barnstolsadaptern] kan bli smutsigt efter en tids användning.

Använd en svamp med varmt vatten för rengöring.

### Garanti

- Garantiperioden börjar på inköpsdagen av adapter[barnstolsadaptern]. Kvittot är ditt garantibevis. Du måste lämna in kvittot för att kunna göra anspråk på garantin.
- Under tillämplig garantiperiod, där Gazelle har fastställt att det finns ett material- och/eller tillverkningsfel, kommer de att repareras eller ersättas efter Gazellegottfinnande.
- Gazelle ger 2 års garanti på material och konstruktionsfel på adapter[barnstolsadaptern].

### Adress

**K**Royal Dutch Gazelle N.V.

Wilhelminaweg 8

6951 BP Dieren

[www.gazellebikes.com](http://www.gazellebikes.com)

**Postadress:**

Postbus 1

6950 AA Dieren

Nederländerna



**Note:**

Nr	Note

SV

Ride like the Dutch

ROYAL DUTCH  
**Gazelle**



SV

Ride like the Dutch |

ROYALDUTCH  
**Gazelle**

